

Legendenmärchen aus Europa

Herausgegeben von Felix Karlinger
und Bohdan Mykytiuk



EUGEN DIEDERICHS VERLAG

398.2(4)

INHALT

<i>Aus dem Portugiesischen</i>	
1. Das Patenkind von Antonius dem Einsiedler	5
2. Die Geschichte von den drei verzauberten Maurenmädchen	11
3. Für eine arme Seele	16
<i>Aus dem Spanischen</i>	
4. Die drei himmlischen Gaben der heiligen Teresa	17
5. Von der Erschaffung der Ziegen und Wölfe	21
6. Die zwölf Antworten	22
<i>Aus dem Katalanischen</i>	
7. S. Guiem	24
8. S. Magi	28
9. Vom blinden Mädchen	34
<i>Aus dem Provenzalischen</i>	
10. Gott wird es Euch lohnen	38
<i>Aus dem Französischen</i>	
11. Von der Muttergottes und den sieben Geißlein	39
12. Der brave Prinz und die böse Prinzessin	42
13. Die verfluchte Frau, welche die Kreuzigungsnägel Christi schmiedete	45
<i>Aus dem Sardischen</i>	
14. Die Legende von den drei heiligen Frauen	47
15. Unsere Frau d'Itria	55
16. Die Geschichte von dem Mädchen, das Itria hieß	56
<i>Aus dem Italienischen</i>	
17. Der heilige Josef und sein Verehrer	64
18. Die Geschichte vom Spadonia	65
19. Der heilige Georg und der Teufel	71
<i>Aus dem Rätoromanischen</i>	
20. Seht zu, daß ihr dem Fremden nichts Böses tut	75
21. Wenn du einen Sack voll Sünden hast	80
22. Der Wolf und das Messer mit neun Kreuzen	83

<i>Aus dem Slovenischen</i>	
23. Die beiden Fuhrmänner	85
24. Vom heiligen Cyprian	86
25. Vom heiligen Andreas	94
<i>Aus dem Serbokroatischen</i>	
26. Der Teufel in der Kirche	98
27. Die treue Gattin	99
28. Der Bettler	101
29. Der strenge Richter	111
30. Das Gottesgericht	112
31. Der Teufel und der Bischof	114
<i>Aus dem Mazedonischen</i>	
32. Gottvater und die Menschen auf Erden	119
33. Der Bauer, Christus, der heilige Petrus und der Erzengel Michael	124
<i>Aus dem Bulgarischen</i>	
34. Von dem abtrünnigen Popensohn, der auf die türkische Pilgerfahrt ging	127
35. Woraus der Honig entstanden ist und warum die Sonne nicht heiratet	128
36. Der heilige Georg, die Lamia und die Schlange	130
<i>Aus dem Griechischen</i>	
37. Der König und sein kluger Sohn	134
38. Vom Mädchen, das mit dem Jesusknaben spielte	137
<i>Aus dem Albanischen</i>	
39. Von einem, der die Sprache der Tiere verstand	139
<i>Aus dem Rumänischen</i>	
40. Die junge Gemeinde	141
41. Der Mann, der 99 Popen tötete	145
42. Gott, der heilige Petrus und die drei Burschen	148
<i>Aus dem Ungarischen</i>	
43. Bei der Weinlese	150
44. Der böse Pfarrer	151
45. Kaiser Octavian	153
<i>Aus dem Slovakischen</i>	
46. Vom Menschen, der niemals sündigte	154

47. Die alte Jungfer und der Teufel	157
48. Cyrill und Method	160
<i>Aus dem Tschechischen</i>	
49. Die drei Wünsche des Schäfers	161
50. Christus der Ehestifter	164
51. Vom heiligen Jakob	165
<i>Aus dem Sorbischen</i>	
52. Die Himmelseiche	171
<i>Aus dem Kaschubischen</i>	
53. Der hundertjährige Schlaf	172
<i>Aus dem Polnischen</i>	
54. Vom Bauernknecht und seinen sieben bösen Geistern	172
55. Vom heiligen Matthäus (Von der wunderbaren Errettung eines Flößers durch diesen Heiligen)	177
56. Der heilige Georg spielt auf dem Mond	178
57. Die Strafe für Kuppelei	179
<i>Aus dem Jiddischen</i>	
58. Der Rabbi und der Engel	180
<i>Aus dem Ukrainischen</i>	
59. Der heilige Michael als Gendarm	182
60. Gottes Mühlen mahlen langsam	185
61. Gottes Schmied	190
62. Der Schnupftabak und der Rauchtabak	192
63. Der Branntwein	193
64. Einst war die Frau mächtiger als der Mann	196
<i>Aus dem Weißruthenischen</i>	
65. Der Tod, dem er bestimmt ist	198
66. Wie Kosmas und Damian dem Kaufmann sagten, daß er ein Mädchen mit einem Kropf freien werde, und wie er es ratsächlich freite	199
67. Wie Nikolaus den Raufhandel zwischen dem Weib und dem Teufel schlichtete	200
<i>Aus dem Russischen</i>	
68. Nikolaus der Wundertäter	201
69. Das Kreuz als Bürge	205

70. Vom Väterchen Nikolaus	207
71. Damian und Kosmas	208
72. Der Mann mit den zwei Frauen	211
<i>Aus dem Finnischen</i>	
73. Der heilige Nikolaus und der heilige Kassian	213
<i>Aus dem Estnischen</i>	
74. Der Schwager der Sonne	214
75. Elias und Nikolaus	224
<i>Aus dem Lettischen</i>	
76. Der reuige Räuber	227
77. Wie der Teufel sündige Seelen hergeben mußte	229
<i>Aus dem Litauischen</i>	
78. Die Toten verzehren die Kirchenkerzen	230
79. Der bestrafte Todesengel	232
80. Die Hochzeit des Bischofs	235
<i>Aus dem Deutschen</i>	
81. Der heilige Josef im Walde	236
82. Die Räuberbraut	239
83. Die Erlösung	247
<i>Aus dem Niederländischen</i>	
84. Von der Prinzessin Katharina	249
85. Die tote Frau	253
<i>Aus dem Irischen</i>	
86. O' Carrols Warnung	254
87. Der Stein der Wahrheit oder der Kaufmann mit den sieben Säcken	255
<i>Aus dem Englischen</i>	
88. Die Taufe	259
89. St. Neot und die Fische	259
<i>Aus dem Schottischen</i>	
90. Sankt Brendan und der Zaubernebel	260
<i>Aus dem Isländischen</i>	
91. Eine Pfarrerstochter mit einem Huldren verheiratet	263
92. Die Kindstaufe	265

<i>Aus dem Dänischen</i>	
93. Die Pfarrersfrau	266
<i>Aus dem Norwegischen</i>	
94. Die heimliche Kirche	269
<i>Aus dem Schwedischen</i>	
95. Eine Weihnachtsgeschichte	271
Nachwort	279
Anhang	291